

**DODATOK Č. 1
KU KÚPNEJ ZMLUVE
ČÍSLO S 33/1-857 301-01/KZ14**

medzi zmluvnými stranami:

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s., so sídlom Drieňová 24, 820 09 Bratislava, spoločnosť zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Sa, vložka číslo: 3496/B, IČO: 35 914 921, DIČ: 2021920065, IČ DPH: SK2021920065, zastúpená Ing. Vladimírom Ľuptákom – predsedom predstavenstva a generálnym riaditeľom a Ing. Jaroslavom Daniškom – podpredsedom predstavenstva.

Poverený vo veciach technických: Ing. Branislav Koščák, Sekcia správy majetku, Oddelenie správy majetku a prevádzky, vedúci Pracoviska Košice.

(ďalej len „**Predávajúci**“)

a

BELINEA TRADE, s.r.o., so sídlom Prostějovská 28, 080 01 Prešov, spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Prešov, odd. Sro, vložka č. 14443/P, IČO: 36 488 682, DIČ: 2020015591, IČ DPH: SK2020015591, zastúpená Róbertom Majerom - konateľom spoločnosti.

(ďalej len „**Kupujúci**“)

(ďalej spoločne aj ako „**Zmluvné strany**“)

I. PREDMET DODATKU

V zmysle Čl. XI. bodu 11.1. Kúpnej zmluvy číslo S33/1-857 301-01/KZ14 zo dňa 27.11.2014 (ďalej len „**Zmluva**“) sa Zmluvné strany dohodli na tomto znení Dodatku č. 1 (ďalej len „**Dodatok**“), ktorým sa mení a dopĺňa Zmluva takto:

1. V Čl. II. Zmluvy – „**KÚPNA CENA, PLATOBNÉ PODMIENKY, SANKCIA**“ – sa doterajšie znenie bodu 2.2. ruší v plnom rozsahu a nahrádza sa týmto znením:

2.2. Zmluvné strany sa dohodli, že celkovú Kúpnu cenu za predmet prevodu Kupujúci uhradí na základe faktúr, ktoré budú vystavené Predávajúcim samostatne na Kúpnu cenu podľa bodu 2.1. písm. a) tohto článku Zmluvy vo výške **1 127 500,- €** (slovom: jeden milión stodvadsaťsedemtisícpäťsto eur) bez DPH a samostatne na Kúpnu cenu podľa bodu 2.1. písm. b) tohto článku Zmluvy vo výške **1 990,- €** (slovom: tisícdeväťstodeväťdesiat eur), pričom k tejto časti kúpnej ceny bude prirátaná daň z pridanej hodnoty vo výške **398,- €** (slovom: tristodeväťdesiatosem eur), takže výsledná čiastka kúpnej ceny bude tvoriť sumu **2 388,- €** (slovom: dvetisíctristoosemdesiatosem eur). Faktúra na úhradu Kúpnej ceny podľa bodu 2.1. písm. a) bude vystavená Predávajúcim Kupujúcemu najneskôr do 15 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia Okresného úradu katastrálneho odboru v Prešove o povolení vkladu vlastníckeho práva do príslušného katastra nehnuteľností, ktorého predmetom bude prevod majetku uvádzaného v Prílohe č. 1a) a Prílohe č. 1b) tejto Zmluvy z Predávajúceho na Kupujúceho. Faktúra na úhradu Kúpnej ceny podľa bodu 2.1. písm. b) bude vystavená Predávajúcim Kupujúcemu najneskôr do 15 dní odo dňa protokolárneho odovzdania majetku uvedeného v Prílohe č. 4 tejto Zmluvy Predávajúcim Kupujúcemu. Neoddeliteľnou súčasťou faktúry vystavenej na kúpnu cenu podľa bodu 2.1. písm. b) Zmluvy bude originál protokolu o odovzdaní a prevzatí tohto majetku podpísaný zástupcami oboch Zmluvných strán. Splatnosť faktúr je 14 kalendárnych dní odo dňa ich vystavenia. Faktúry budú Predávajúcim vystavené v zmysle zákona č. 222/2004 Z.

z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Za deň uhradenia Kúpnej ceny sa považuje deň pripísania Kúpnej ceny na účet Predávajúceho č. a to v súlade s neodvolateľným Dokumentárnym akreditívom, ktorý bude otvorený Slovenskou sporiteľňou, a.s. (ďalej len „SLSP, a.s.“) na čiastku 1.129.888,00 EUR na základe príkazu Kupujúceho ako príkazcu v prospech Predávajúceho (ďalej len „Dokumentárny akreditív“). Náklady Dokumentárneho akreditívu znáša v plnom rozsahu Kupujúci.

2. V Čl. III. Zmluvy – „**VYHLÁSENIA ZMLUVNÝCH STRÁN, PREVZATIE A ODOVZDANIE NEHNUTEĽNOSTI**“ – sa doterajšie znenie bodu 3.11. ruší v plnom rozsahu a nahrádza sa týmto znením:

3.11. Kupujúci berie na vedomie, že predmet prevodu bližšie špecifikovaný v prílohách 1 až 3 tejto Zmluvy bude zaťažený záložným právom zriadeným v prospech SLSP, a.s. na základe Záložnej zmluvy k nehnuteľnostiam č. 134/AU/15-ZZ/1, ktorá bude uzatvorená medzi Predávajúcim ako záložcom a SLSP, a.s. ako záložným veriteľom (ďalej len „Záložná zmluva“), ktorá predstavuje zabezpečenie úveru poskytnutého v zmysle Zmluvy o úvere č. 134/AU/15 zo dňa 18.06.2015 uzatvorenej medzi SLSP, a.s. ako veriteľom a Kupujúcim ako dlžníkom. Predávajúci zároveň prehlasuje, že predmet prevodu nie je zaťažený iným záložným právom alebo právami tretích osôb, s výnimkou záložných práv a práv tretích osôb, ktoré sú uvedené v tejto Zmluve v znení neskorších dodatkov.

3. V Čl. III. Zmluvy – „**VYHLÁSENIA ZMLUVNÝCH STRÁN, PREVZATIE A ODOVZDANIE NEHNUTEĽNOSTI**“ – sa doterajšie znenie bodu 3.12. ruší v plnom rozsahu a nahrádza sa týmto znením:

3.12. Predávajúci vyhlasuje, že od nadobudnutia platnosti tejto Zmluvy do doby nadobudnutia vlastníckeho práva Kupujúcim vkladom do katastra nehnuteľností, nevykoná žiadne úkony, ktoré by mali dopad, resp. znamenali by podstatné zníženie hodnoty predmetu prevodu a súčasne, že nevykoná žiadne úkony, ktoré by mali, resp. mohli mať za následok vznik akéhokoľvek práva tretej osoby k predmetu prevodu, s výnimkou práv, resp. tiarch špecifikovaných v bode 3.11. tejto Zmluvy, a to uzatvorením Záložnej zmluvy. Kupujúci svojim podpisom súčasne vyjadruje svoj súhlas s uzatvorením Záložnej zmluvy.

4. V Čl. III. Zmluvy – „**VYHLÁSENIA ZMLUVNÝCH STRÁN, PREVZATIE A ODOVZDANIE NEHNUTEĽNOSTI**“ – sa doterajšie znenie bodu 3.13. ruší v plnom rozsahu a nahrádza sa týmto znením:

3.13. Predávajúci je povinný odovzdať predmet prevodu Kupujúcemu a Kupujúci je ho povinný prevziať do 15. kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia Okresného úradu katastrálneho odboru v Prešove o povolení vkladu vlastníckeho práva do príslušného katastra nehnuteľností, ktorého predmetom bude prevod majetku uvádzaného v Prílohe č. 1a) a Prílohe č. 1b) tejto Zmluvy z Predávajúceho na Kupujúceho. Zmluvné strany sa dohodli, že o odovzdaní a prevzatí predmetu prevodu bude spísaný protokol. Na odovzdanie predmetu prevodu Predávajúci písomne vyzve Kupujúceho s uvedením dátumu odovzdania. Zmluvné strany súčasne v deň podpísania „odovzdávacieho protokolu“ odovzdajú aj:

- a) technickú a inú dokumentáciu, ktorou Predávajúci disponuje k majetku uvádzaného v Prílohách č. 1 až č. 3 k tejto Zmluve,
- b) platné zmluvy o nájme špecifikované bližšie v Prílohe č. 5 k tejto Zmluve.

V prípade, ak Kupujúci neposkytne Predávajúcemu súčinnosť potrebnú pri odovzdaní majetku v lehote 15 dní, má sa za to, že márnym uplynutím tejto lehoty sa považuje majetok za odovzdaný. Predávajúci má zároveň právo požadovať od Kupujúceho zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 25 000,- € (slovom: dvadsaťpäťtisíc eur) za porušenie povinnosti neposkytnutia potrebnej súčinnosti pri odovzdaní majetku.

5. V Čl. III. Zmluvy – „**VYHLÁSENIA ZMLUVNÝCH STRÁN, PREVZATIE A ODOVZDANIE NEHNUTEĽNOSTI**“ – sa dopĺňa bod 3.16. v tomto znení:

3.16. Zmluvné strany sa dohodli, že v súvislosti s uzatvorením Záložnej zmluvy medzi Predávajúcim ako záložcom a SLSP, a.s. ako záložným veriteľom, vstúpi Kupujúci dňom nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia Okresného úradu katastrálneho odboru v Prešove o povolení vkladu vlastníckeho práva k nehnuteľnostiam v plnom rozsahu do postavenia záložcu namiesto Predávajúceho podľa Záložnej zmluvy.

6. V Čl. III. Zmluvy – „**VYHLÁSENIA ZMLUVNÝCH STRÁN, PREVZATIE A ODOVZDANIE NEHNUTEĽNOSTI**“ – sa dopĺňa bod 3.17. v tomto znení:

3.17. Kupujúci sa zaväzuje, že od nadobudnutia platnosti tohto Dodatku do doby úplného zaplatenia Kúpnej ceny za predmet prevodu v zmysle bodu 2.2. tejto Zmluvy nevykoná žiadne úkony, ktoré by mali dopad, resp. znamenali by podstatné zníženie hodnoty predmetu prevodu a súčasne, že nevykoná žiadne úkony, ktoré by mali, resp. mohli mať za následok vznik akéhokoľvek práva tretej osoby k predmetu prevodu. V prípade, že Kupujúci túto povinnosť poruší, Predávajúci má právo požadovať od Kupujúceho zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 25 000,- € (slovom: dvadsaťpäťtisíc eur) za porušenie povinnosti podľa tohto bodu Zmluvy.

7. V Čl. IV. Zmluvy – „**SANKCIE A ODSÚPENIE OD ZMLUVY**“ – sa doterajšie znenie bodu 4.2 ruší v plnom rozsahu a nahrádza sa týmto znením:

4.2 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak Kupujúci v súlade a za podmienok stanovených Dokumentárnym akreditívom (i) nesplní podmienky Dokumentárneho akreditívu (ii) neposkytne potrebnú súčinnosť na plnenie, a/alebo (iii) nezaplatí náklady a poplatky účtované v súvislosti s Dokumentárnym akreditívom, v zmysle čoho SLSP, a.s. odmietne plnenie (celkom alebo v časti) dohodnuté v tomto Dokumentárnom akreditíve podľa článku II. bod 2.2 tejto Zmluvy alebo akejkoľvek jej časti po dobu dlhšiu ako 7 kalendárnych dní, považuje sa táto skutočnosť za podstatné porušenie tejto Zmluvy, pri ktorom má Predávajúci právo okamžite odstúpiť od Zmluvy s účinkami ex tunc. Predávajúci má súčasne právo požadovať od Kupujúceho zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 25 000,- € (slovom: dvadsaťpäťtisíc eur) za porušenie povinnosti uhradiť Kúpnu cenu riadne a včas podľa bodu 2.2 tejto Zmluvy, ako aj podľa prvej vety tohto bodu. Predávajúci má právo na zmluvnú pokutu bez ohľadu na to, či mu vznikla škoda (pričom za škodu sa považujú aj náklady spojené s odstúpením od Zmluvy), ktorú je možné vymáhať samostatne v plnej výške. Zmluvná pokuta sa nezapočítava na náhradu škody. Ukončenie Zmluvy podľa tohto článku nemá vplyv na platnosť práv a povinností, ktoré vznikli počas jej platnosti a ani právo požadovať Predávajúcim zmluvnú pokutu podľa tohto bodu Zmluvy.

8. V Čl. VII. Zmluvy – „**NÁVRH NA VKLAD A SÚVISIACE POPLATKY**“ – sa doterajšie znenie bodu 7.1. ruší v plnom rozsahu a nahrádza sa týmto znením:

7.1. Zmluvné strany sa dohodli, že návrh na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností k nehnuteľnostiam uvedeným v Čl. I., bod 1.1., písm. a) a písm. b) tejto Zmluvy podá Predávajúci najneskôr do 30 kalendárnych dní po prevzatí Dokumentárneho akreditívu Predávajúcim.

9. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že Príloha č. 1b) Zmluvy sa vypúšťa a nahrádza sa Prílohou č. 1 b), ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku.

II. OSOBITNÉ USTANOVENIA

Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú dotknuté týmto Dodatkom ostávajú v platnosti bez zmien.

III. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisania oprávnenými zástupcami obidvoch Zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia. Zmluvné strany sa dohodli, že Predávajúci ako povinná osoba podľa zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov zverejní tento Dodatok v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov (Občiansky zákonník).
2. Vecnoprávne účinky tohto Dodatku nastávajú dňom právoplatnosti rozhodnutia Okresného úradu katastrálneho odboru v Prešove o povolení vkladu vlastníckeho práva.
3. Tento Dodatok bude vyhotovený v siedmich (7) rovnopisoch, dve (2) vyhotovenia budú prílohou návrhu na vklad vlastníckeho práva do príslušného katastra nehnuteľností, dve (2) vyhotovenia Dodatku obdrží Predávajúci a po nadobudnutí účinnosti tohto Dodatku obdrží dve (2) vyhotovenia Dodatku Kupujúci a jedno (1) vyhotovenie obdrží SLSP, a.s. Kupujúci zároveň vyjadruje svoj súhlas s poskytnutím jedného vyhotovenia tohto Dodatku SLSP, a.s. zo strany Predávajúceho.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku je Príloha č. 1b).
5. Zmluvné strany podpisom oprávnených osôb potvrdzujú, že tento Dodatok vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôľu, celý jeho obsah im je jasný a zrozumiteľný a Dodatok nepodpisujú pod nátlakom, v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok.

V Bratislave, dňa: 23 JÚN 2015

V Košiciach, dňa: 18. 06. 2015

Predávajúci:
**Železničná spoločnosť
Cargo Slovakia, a.s.**

Kupujúci:
BELINEA TRADE, s.r.o.

.....
Ing. Vladimír Lupták
predseda predstavenstva
a generálny riaditeľ

.....
Robert Majer
konateľ

.....
Ing. Jaroslav Daniška
podpredseda predstavenstva

Príloha č. 1b)
Stavby RD Prešov

P.č.	č. Listu vlastníctva	okres	obec	k.ú.	Hl.číslo	Popis stavby	Súpisné číslo	č. parcely	Zas.pl.(m²) LV	Spolu vlastnícky podiel	Kúpna cena
1.	1558	Prešov	Prešov	Solivar	10000224	slobodaren	6399	3085/20	397,00	1/1	28 177,17
2.	1558	Prešov	Prešov	Solivar	10000084	regulačná stanica	8955	3085/22	47,00	1/1	2 165,75
3.	1558	Prešov	Prešov	Solivar	10000065	vratnica	8956	3085/23	75,00	1/1	2 765,62
4.	1558	Prešov	Prešov	Solivar	10000092	cistiaca stanica	8957	3085/24	374,00	1/1	14 059,59
5.	1558	Prešov	Prešov	Solivar	10000099	uložiste nafty	8958	3085/17	84,00	1/1	22 774,71
6.	1558	Prešov	Prešov	Solivar	10000072	cepnacia stanica	8959	3085/18	727,00	1/1	35 887,12
7.	1558	Prešov	Prešov	Solivar	10000064	hala mytia	8960	3085/26	860,00	1/1	35 887,12
8.	1558	Prešov	Prešov	Solivar	10000105	soc.a prevadz.budova	8961	3085/28	1 392,00	1/1	137 088,67
9.	1558	Prešov	Prešov	Solivar	10000073	výhybkarske stánovie	8962	3085/16	11,00	1/1	729,94
10.	1558	Prešov	Prešov	Solivar	10000079	hala prevádzk.osetra	8963	3085/27	2 021,00	1/1	80 909,48
11.	1558	Prešov	Prešov	Solivar	10000074	kotolna	8964	3085/13	542,00	1/1	37 990,49
12.	1558	Prešov	Prešov	Solivar	10000106	hala prehládok	8965	3085/12	5 695,00	1/1	220 690,06
13.	1558	Prešov	Prešov	Solivar	10000085	výhybkarske stánovie	8966	3085/11	23,00	1/1	842,09
14.	1558	Prešov	Prešov	Solivar	10000171	kompresorovna	8967	3085/10	91,00	1/1	3 234,91
15.	1558	Prešov	Prešov	Solivar	10000132	sklad plynu a kyslíka	8968	3085/9	40,00	1/1	1 292,19
16.	1558	Prešov	Prešov	Solivar	10000075	garaze	8969	3085/6	224,00	1/1	4 908,64
17.	1558	Prešov	Prešov	Solivar	10000121	hala remizy	8970	3085/2	1 636,00	1/1	65 179,37
18.	1558	Prešov	Prešov	Solivar	10000155	skusob.spal.motorov	8971	3085/4	34,00	1/1	3 746,36
19.	1558	Prešov	Prešov	Solivar	10000112	sklad chem.a diagno.	8972	3085/3	99,00	1/1	1 974,03
20.	1558	Prešov	Prešov	Solivar	10000112	sklad smetia	8973	3085/25	28,00	1/1	893,47
Spolu:		Prešov	Prešov	Prešov	20000141	vodojem	8975	9842/2 (parcela nie je na LV ZSSK CARGO)	243,00	1/1	11 272,20
									14 662,00		676 581,86